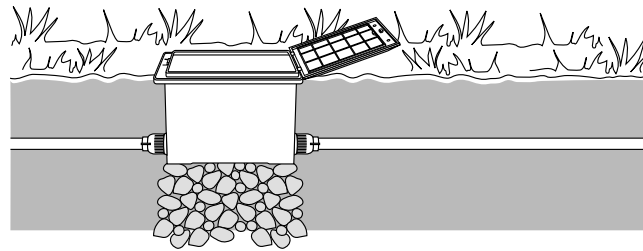
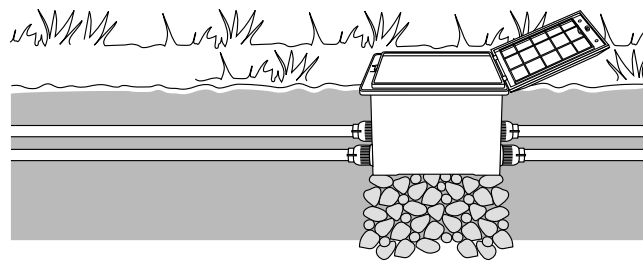


V1 Art. 1252



V2 Art. 1253



**D Gebrauchsanweisung**

Bewässerungsventil

**GB Operating Instructions**

Irrigation Valve

**F Mode d'emploi**

Bloc-vanne

**NL Gebruiksaanwijzing**

Beregeningsventiel

**S Bruksanvisning**

Ventildosa

**I Istruzioni per l'uso**

Valvola cordless

**E Manual de instrucciones**

Válvula de riego

**P Instruções de manejo**

Válvula de Irrigação

**DK Brugsanvisning**

Vandingsventil

# Bloc-vanne V1 / V2 GARDENA

Bienvenue au jardin de GARDENA...



Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre bloc-vanne. Utilisez ce mode d'emploi pour vous familiariser avec l'appareil, son utilisation conforme ainsi qu'avec les conseils de sécurité.



Pour des raisons de sécurité, l'utilisation du bloc-vanne est déconseillée aux personnes âgées de moins de 16 ans, et aux personnes n'ayant pas lu et compris les informations données dans ce mode d'emploi.

→ Conservez précieusement ce mode d'emploi.

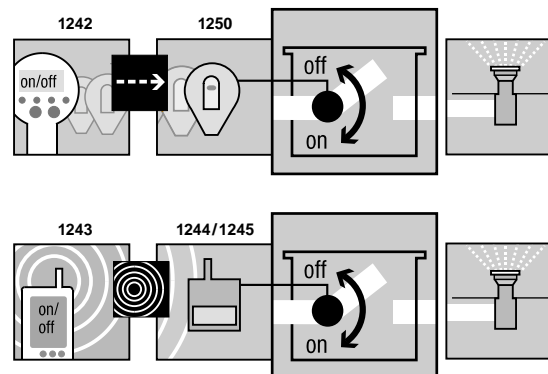
## Table des matières

1. Domaine d'utilisation de votre bloc-vanne GARDENA .....	17
2. Pour votre sécurité .....	18
3. Montage .....	18
4. Utilisation .....	21
5. Maintenance .....	21
6. Elimination des anomalies .....	22
7. Mise hors service .....	22
8. Accessoires disponibles .....	23
9. Données techniques .....	23
10. Service Après-Vente .....	23

## 1. Domaine d'utilisation de votre bloc-vanne GARDENA

### Destination

Ce bloc-vanne fonctionne avec une console de programmation **1242** et le module de commande **1250** ou avec une télécommande **1243** et les récepteurs radio **1244/1245**. Cette association constitue un système de programmation multi-réseaux sans câbles et sans raccordements électriques.



Les bloc-vannes permettent de gérer automatiquement et individuellement l'arrosage de différentes zones ou réseaux. La constitution de différents réseaux d'arrosage, qui fonctionnent successivement, est indispensable lorsque la capacité en eau n'est pas

suffisante pour alimenter tous les arroseurs. Elle peut également être nécessaire pour moduler le temps d'arrosage de chaque réseau en fonction de la nature de la zone à arroser (type de végétaux par exemple).

Le bloc-vanne se monte en cours de tuyau Sprinkler GARDENA (Ø int. 19 mm) desservant le dispositif d'arrosage (arroseurs, système Micro-Drip). Il peut être placé en surface ou être enterré.

L'utilisation en bonne et due forme du bloc-vanne suppose le respect du mode d'emploi fourni par GARDENA.



Seuls les modules de commande / récepteurs radio autorisés par GARDENA doivent être utilisés avec les bloc-vannes.

## 2. Pour votre sécurité



→ Observez les instructions de sécurité sur le boîtier de vanne.

**Attention !**

→ Lisez le mode d'emploi avant la mise en service.

**Précaution de rangement pour l'hiver : voir 7. Mise hors service.**



→ Observez les instructions de sécurité figurant dans le mode d'emploi.

### Obturation du bloc-vanne

→ En cas d'eau légèrement chargée, sablonneuse ou polluée, utilisez le filtre GARDENA réf. 1506 et placez-le en amont.

### Pression d'eau du réseau d'arrosage

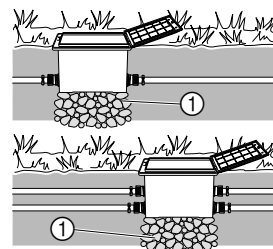
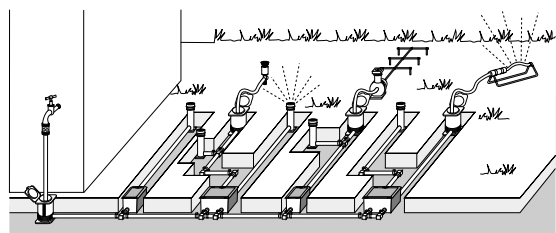
Le bon fonctionnement de votre installation dépend du niveau de pression et du débit disponible sur chaque réseau. Aussi, vous veillerez à ce que les plages d'arrosage des différents réseaux ne se chevauchent pas. Vous veillerez également à ce que le nombre d'arroseurs prévus par vous sur chaque réseau n'excède pas la capacité en eau disponible à votre point d'eau principal. Reportez-vous pour ce faire aux conseils de planification donnés dans le « Guide de Planification Sprinkler GARDENA » disponible chez votre revendeur GARDENA.

## 3. Montage

### Installer le boîtier de vanne :

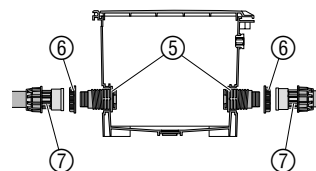
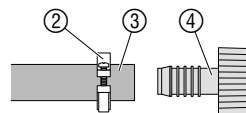
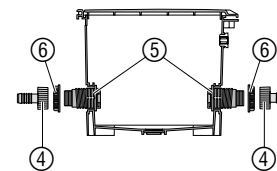
Le bloc-vanne peut être enterré directement dans le sol ou fixé à sa surface.

1. Elaborez un plan de pose (prenez exemple sur le schéma ci-dessous).



2. Reportez-vous pour ce faire aux conseils de planification donnés dans le « Guide de Planification Sprinkler GARDENA » disponible chez votre revendeur GARDENA.
2. Si l'installation est enterrée, le boîtier de vanne doit être mis en place sur un couche de graviers ① d'environ 20 x 30 x 10 cm<sup>3</sup> (V1) / 30 x 35 x 10 cm<sup>3</sup> (V2). Cela garantit le parfait fonctionnement du drainage du boîtier.
3. Le rebord supérieur du boîtier de vanne doit se trouver à niveau de sol par rapport au gazon afin d'éviter tout risque d'endommagement lors du passage de la tondeuse.

### Raccordement des tuyaux Sprinkler GARDENA au boîtier de vanne :



Pour le raccordement au boîtier de vanne, vous pouvez utiliser le tuyau Sprinkler GARDENA réf. 1580/1582 ③ avec les colliers de serrage GARDENA réf. 1591 ②.

1. Emboîter les raccords ⑤ par l'intérieur dans les orifices du boîtier.
2. Visser les raccords ⑤ par l'extérieur avec les écrous ⑥ sur le bloc-vanne.
3. Emboîter un raccord pour filetage intérieur ④ dans chaque extrémité de tuyau ③ et serrer fermement avec les colliers de serrage ②.
4. Glisser un collier de serrage ② à chaque extrémité du tuyau ③.

**Conseil :** pour faciliter l'emboîtement des tuyaux sur les raccords pour filetage intérieur ④, trempez-en les extrémités ③ dans l'eau chaude pendant quelques instants.

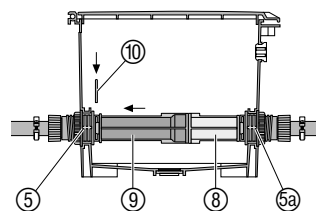
5. Visser les tuyaux Sprinkler sur les raccords ④ avec les raccords de robinet ⑤.

**Remarque :** sur les raccords ⑤ il est également possible d'utiliser le raccord droit femelle GARDENA réf. 2745 / 2749 ⑦ (26/34, 25 mm – 26/34, 32 mm) pour le raccordement de tuyaux Sprinkler rigides ou d'articles d'autres marques.

La canalisation doit être rincée après avoir raccordé les tuyaux Sprinkler au boîtier de vanne.

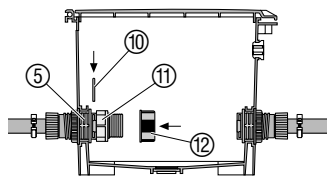
### Rinçage de la canalisation :

La canalisation doit être mise sous pression après avoir posé les tuyaux pour évacuer les impuretés dans les vannes.



1. Enfoncer complètement le tube télescopique long ⑧ dans le raccord côté sortie ⑤ a.
2. Enfoncer le tube de passage d'eau ⑨ dans le raccord côté entrée ⑤.
3. Insérer l'étrier de fixation ⑩ dans les perforations du raccord côté entrée ⑤.  
*Le tube de passage d'eau ⑨ est fixé fermement.*
4. Visser le tube télescopique long ⑧ sur le tube de passage d'eau ⑨.
5. Ouvrez l'arrivée d'eau ⑤ au raccord.  
*La canalisation est rincée.*
6. Démontez le tube de passage d'eau ⑨.

### Fermeture du raccord côté arrivée d'eau :



### Montage du bloc-vanne :

Dans le cas où plusieurs bloc-vannes sont alimentés par une seule canalisation, purgez les réseaux les uns après les autres pour bénéficier chaque fois d'une pression suffisante à l'évacuation des impuretés. Pour cela, procédez comme suit :

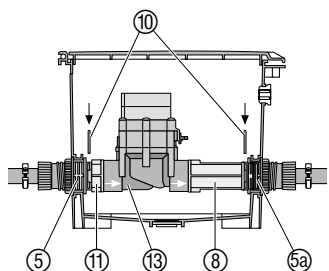
1. Enfoncer le tube télescopique court ⑪ dans le raccord côté entrée qui ne doit pas être purgé ⑤.
2. Enfoncer l'étrier de fixations ⑩ dans les perforations du raccord côté entrée ⑤.  
*Le tube télescopique court est ⑪ fixé fermement.*
3. Visser le capuchon ⑫ sur le tube télescopique court ⑪.

L'électrovanne intégrée ne fonctionne que si elle est placée dans le sens du passage de l'eau.



#### Attention au sens de passage de l'eau !

→ Veillez au sens de passage de l'eau (flèches) lors du montage du bloc-vanne ⑬.



1. Enfoncer entièrement le tube télescopique long ⑧ dans le raccord côté sortie ⑤a.
2. Visser le tube télescopique court ⑪ sur le côté entrée du bloc-vanne ⑬.  
*Les flèches sur le bloc-vanne indiquent le sens du flux.*
3. Enfoncer le tube télescopique court ⑪ dans le raccord côté entrée ⑤.
4. Visser le tube télescopique long ⑧ sur le côté sortie du bloc-vanne ⑬.
5. Enfoncer l'étrier de fixation ⑩ dans les perforations des raccords ⑤ / ⑤a.  
*Les tubes télescopiques ⑧ / ⑪ sont fixés fermement.*

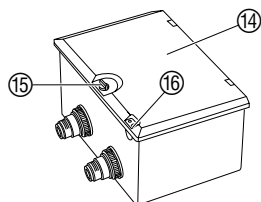
Si le couvercle du boîtier ⑭ est ouvert, vous pouvez voir le sens du flux sur le bloc-vanne ⑬ grâce aux flèches gravées.

→ Fermez le couvercle ⑭ en tournant de 90° le loquet ⑮.

Le couvercle du boîtier ⑭ peut être verrouillé comme dispositif antivol.

→ Faites passer un petit cadenas ou un collier antivol dans les perforations ⑯ du boîtier de vanne et du couvercle du boîtier – ou – vissez le couvercle du boîtier ⑭ à l'aide d'une vis 4,2 x 19 que vous placerez dans l'avant-trou prévu à cet effet à côté de la perforation.

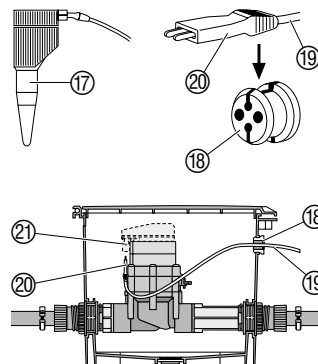
### Verrouillage du couvercle du boîtier :



### Raccorder la sonde d'humidité ou le pluviomètre électronique (non fournis) :

Pour un arrosage plus précis, il est possible de tenir compte du taux d'humidité du sol ou des précipitations naturelles dans le fonctionnement des bloc-vannes et des modules de commande.

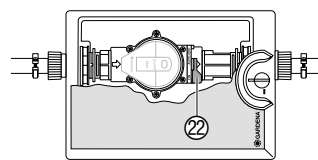
Vous en réglez vous-même le seuil, et, à chaque fois que celui-ci est atteint, la sonde empêche ou interrompt les arrosages en cours ou à venir.



1. Placez la sonde d'humidité ⑰ dans la zone d'arrosage – ou – le pluviomètre électronique **en dehors** de la zone d'arrosage (munie au besoin du câble de prolongation).
2. Faites passer le câble ⑲ de la sonde ⑰ à travers l'une des deux fentes pré-marquées du bouchon ⑱.
3. Ajustez la longueur désirée de câble de raccordement ⑲ dans le boîtier.
4. Remettez le bouchon ⑱ en place dans la paroi du regard
5. Insérez le connecteur ⑳ dans la prise ㉑ de la sonde ou du pluviomètre sous le module de commande / récepteur radio.

## 4. Utilisation

### Réglage de la commande de vanne :



### Commande entièrement automatique :

→ Positionnez le levier de sélection ㉒ sur « **AUTO/OFF** ».

*Le bloc-vanne s'ouvre et se ferme en fonction des paramètres renseignés sur le module de commande / récepteur radio.*

Un vanne ouvert automatiquement ne peut pas être fermé manuellement.

### Commande manuelle :

→ Positionnez le levier de sélection ㉒ sur « **ON** ».

*L'eau passe à travers, indépendamment de toute programmation.*

## 5. Maintenance

### Remplacement du bloc de mousse :

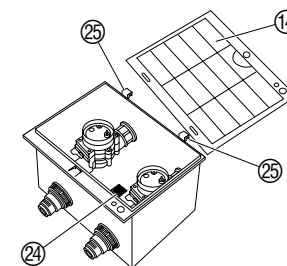
Le bloc de mousse ㉔ de la purge empêche les insectes de pénétrer (les fourmis en particulier).

→ Adressez-vous pour ce faire au Service Après-Vente de GARDENA.

### Remplacement du couvercle du boîtier :

Le couvercle du boîtier résiste au piétinement. Toutefois, en cas de détérioration, il est facilement remplaçable en le dépliant des deux charnières qui le maintiennent au boîtier de vanne.

1. Ouvrez le couvercle du boîtier ⑭.
2. Appuyez le couvercle du boîtier ⑭ vers l'arrière pour le faire sortir des charnières ㉕.
3. Montez le nouveau couvercle dans le sens inverse.



## 6. Elimination des anomalies

Problème	Cause possible	Solution
L'électrovanne ne s'ouvre pas, aucun passage d'eau	Le module de commande / récepteur radio n'est pas raccordé correctement à l'électrovanne.	→ Raccordez le module de commande / récepteur radio correctement à l'électrovanne.
	L'arrivée d'eau est interrompue.	→ Ouvrez l'arrivée d'eau.
	Le tuyau est obstrué.	→ Enlevez le capuchon ⑩.
L'électrovanne ne se ferme pas, il y a un passage d'eau permanent	L'électrovanne est montée contrairement au sens du passage de l'eau.	→ Tournez l'électrovanne dans le boîtier (veillez au sens du passage de l'eau).
	Le levier de sélection ⑫ est positionné sur « ON ».	→ Positionnez le levier de sélection ⑫ sur « AUTO/OFF ».
La tige glisse du raccord	Les colliers de serrage ② ne sont pas assez serrés.	→ Serrez davantage les colliers de serrage ② (voir « 3. Montage »).

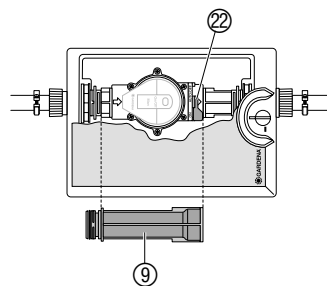
Pour tout autre défaut de fonctionnement, adressez-vous au Service Après-Vente de GARDENA France, BP 50080, 95948 ROISSY CDG Cedex.

## 7. Mise hors service

### Rangement pour l'hiver

Les électrovannes peuvent être prises du boîtier sans problèmes.

Afin d'éviter tout risque d'endommagement de vos bloc-vannes et de votre installation d'arrosage, nous vous demandons de respecter les quelques précautions suivantes avant toute période de gel :



1. Fermez le robinet et retirez le tuyau d'arrosage reliant votre robinet ou votre pompe au **départ enterré GARDENA réf. 1594** ou aérien de votre installation d'arrosage.  
*L'air doit pouvoir circuler.*
2. Si votre installation d'arrosage est directement reliée au réseau des eaux domestiques de votre domicile, coupez l'alimentation en eau et ouvrez le robinet de purge.
3. Placez les leviers de sélection ⑫ de toutes les vannes sur la position « ON ».
4. Purger l'ensemble de l'installation (par exemple avec de l'air comprimé)
  - ou –
  - si l'installation est placée sur un terrain en pente, démontez la vanne située au point le plus bas et stockez-la à l'abri du gel
  - ou –
  - démontez toutes les vannes et stockez-les à l'abri du gel.
5. Après avoir démonté les vannes, adaptez à leur place le tube de passage d'eau ⑨ (voir « 3. Montage », « *Rinçage de l'installation* »). *Cela évite l'encrassement des canalisations.*
6. Enlevez la pile du module de commande / récepteur radio.
7. Verrouillez le couvercle du boîtier (voir « 3. Montage », « *Verrouillage du couvercle du boîtier* »).

## 8. Accessoires disponibles

<b>Raccordement</b>	Tuyau Sprinkler GARDENA	• réf. 1580 / 1582
	Collier de serrage GARDENA	• réf. 1591
<b>Programmation</b>	Récepteur radio R2/R4 GARDENA	• réf. 1244 / 1245
	Module de commande GARDENA	• réf. 1250
	Sonde d'humidité GARDENA	• réf. 1187
	Pluviomètre électronique GARDENA	• réf. 1189
	Cable rallonge GARDENA pour sonde d'humidité et pluviomètre électronique	• réf. 1186
<b>Filtre</b>	Filtre GARDENA	• réf. 1506

## 9. Données techniques

<b>Electrovanne</b>	Pression de service	1 à 12 bars
	Matière en passage	Eau propre et claire
	Température maximale de matière	40 °C

## 10. Service Après-Vente

### Garantie

Les prestations de service ne vous seront pas facturées en cas de garantie.

GARDENA accorde pour cet appareil la garantie légale à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil). Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Les dysfonctionnements du bloc-vanne, provoqués par des piles mal installées ou dont le liquide s'est écoulé, sont exclus de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec le bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

**F*****Responsabilité***

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ceux-ci seraient causés par une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

**Deutschland**

GARDENA Kress + Kastner GmbH  
GARDENA Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (07 31) 490-123  
Reparaturen: (07 31) 490-290

**Argentina**

Argensem S.A.  
Venezuela 1075  
(1618) El Talar - Buenos Aires

**Australia**

NYLEX Corporation Ltd.  
25-29 Nepean Highway  
P.O. Box 68  
Mentone, Victoria 3194

**Austria**

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg

**Belgium**

MARKT (Belgium) NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

**Brazil**

M. Cassab  
Av. das Nações Unidas, 20.882  
Santo Amaro, CEP 04795-000  
São Paulo - S.P.

**Bulgaria / България**

ДЕНЕКС ООД  
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4  
София 1797

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100, Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

**Chile**

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.  
Las Condes - Santiago de Chile

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
350 Sur del Automercado  
Los Yoses  
San Pedro

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Řípská 20  
62700 Brno

**Denmark**

GARDENA Danmark A/S  
Naverland 8  
2600 Glostrup

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA France  
Service Après-Vente  
BP 50080  
95948 ROISSY CDG Cedex

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS

**Greece**

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.  
20, Lykourgou str.  
Kallithea - Athens

**Hungary**

GARDENA Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

**Iceland**

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

**Republic of Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.r.l.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

**Japan**

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori Nishi-ku  
Osaka 550

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Private Bag 94001  
South Auckland Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau

**Norway**

GARDENA Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjetten

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza

**Portugal**

MARKT (Portugal), Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва

**Singapore**

Variware  
Holland Road Shopping Centre  
227-A 1st Fl., Unit 29  
Holland Avenue  
Singapore 1027

**Slowenia / Croatia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin

**South Africa**

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

**Spain**

ANMI Andreu y Miriam S.A.  
Calle Pere IV, 111  
08018 Barcelona

**Sweden**

GARDENA Svenska AB  
Box 9003  
20039 Malmö

**Switzerland**

GARDENA Kress + Kastner AG  
Bitziberg 1  
8184 Vachenbülach

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033

**Turkey**

Dost Diş Ticaret Mümessilik A.Ş.  
Yeşilbağlar Mah. Başkent  
Cad. No. 26  
Pendik - İstanbul

**USA**

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604

1252-20.960.03/0021  
GARDENA Kress + Kastner GmbH  
Postfach 27 47, D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.com>